

UMOWA MIĘDZY RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ A REPUBLIKĄ MACEDONII
O ZABEZPIECZENIU SPOŁECZNYM
ДОГОВОР МЕЃУ РЕПУБЛИКА ПОЛСКА И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕ

**WNIOSEK
O MACEDOŃSKĄ EMERYTURĘ – RENTĘ INWALIDZKĄ**

**БАРАЊЕ
ЗА МАКЕДОНСКА СТАРОСНА ПЕНЗИЈА – ИНВАЛИДСКА ПЕНЗИЈА**

Formularz wypełnia wnioskodawca drukowanymi literami wpisując tekst wyłącznie w miejscach wy kropkowanych oraz zaznaczając krzyżykiem odpowiednią kratkę.

Образецот го пополнува барателот со печатни букви впишувајќи го текстот исклучиво во полињата обележани со точки и обележувајќи го одговорот со крст на соодветното квадратче.

1.	Informacje dotyczące osoby ubezpieczonej <i>Информации за осигуреникот</i>	
1.1	Nazwisko <i>Презиме</i>	
1.2	Nazwisko rodowe <i>Моминско презиме</i>	
1.3	Imiona <i>Име</i>	
1.4	Data urodzenia <i>Дата на раѓање</i>	Miejsce urodzenia <i>Место на раѓање</i>
1.5	Imię ojca <i>Име на таткото</i>	Imię matki <i>Име на мајката</i>
1.6	Płeć <input type="checkbox"/> mężczyzna <input type="checkbox"/> kobieta <i>Пол машки женски</i>	
1.7	Stan cywilny <i>Брачна состојба</i>	
	<input type="checkbox"/> wolny/ a <i>неженет/ немажена</i>	<input type="checkbox"/> żonaty/ zameżna <i>женет/ мажена</i>
	<input type="checkbox"/> w separacji <i>разделени</i>	<input type="checkbox"/> wdowiec/ wdowa <i>вдовец/ вдовица</i>
1.8	Adres zamieszkania w Polsce <i>Адреса на живеењето во Полска</i>	
	
	
1.9	Numer identyfikacyjny w Macedonii ⁽¹⁾ <i>Број за идентификација во Македонија ⁽¹⁾</i>	

2.	Rodzaj świadczenia będącego przedmiotem wniosku <i>Вид на пензија што е предмет на барањето</i>
2.1	Wnoszę o przyznanie: <i>Поднесувам барање за:</i>
	<input type="checkbox"/> emerytury <i>старосна пензија</i>
	<input type="checkbox"/> renty inwalidzkiej <i>инвалидска пензија</i>

4.2 Pobieram
Користам

zasiłek chorobowy
паричен надоместок заради боледување tak nie
да *не*

zasiłek dla bezrobotnych
паричен надоместок заради невработеност tak nie
да *не*

Data zaprzestania pobierania tych świadczeń
Дата на престанок на добивање на тие средства

4.3 Pobieram już emeryturę–rentę tak nie
Корисник сум на старосна – инвалидска пензија *да* *не*

Jeśli tak, podać:
Ако да, да се наведе:

nazwę instytucji wypłacającej świadczenie
назив на носителот што ја исплатува пензијата

adres instytucji
адреса на носителот

numer świadczenia
број на пензијата

5. Informacje dotyczące małżonki/ a osoby ubezpieczonej
Информации за сопругата/ от на осигуреникот

5.1 Nazwisko
Презиме

5.2 Imiona
Име

5.3 Data i miejsce urodzenia
Дата и место на раѓање

5.4 Adres zamieszkania
Адреса на живеење

.....

5.5 Małżonka/ małżonek
Сопругата/ сопругот

ma nie ma
има *нема*

ustalonego prawa do emerytury–renty
остварено право на пензија-семејна пензија

Jeśli tak, podać:
Ако да, да се наведе:

nazwę instytucji wypłacającej świadczenie
назив на носителот што ја исплаќа пензијата

numer świadczenia
број на пензијата

6	Identyfikacja bankowa <i>Идентификација на банката</i>
6.1.	Należności z tytułu przysługującej emerytury–renty proszę przekazywać na rachunek bankowy: <i>Средствата по основ на мојата пензија молам да се испраќа на банкарска сметка:</i>
6.2.	Nazwa banku <i>Назив на банката</i>
6.3.	Adres banku <i>Адреса на банката</i>
6.4.	Kod banku (BIC) <i>Код на банката (BIC)</i>
6.5.	Numer rachunku bankowego (IBAN) <i>Број на банкарската сметка (IBAN)</i>

Do wniosku dołączam dowodów
Кон барањето приложувам докази

Świadomy/a odpowiedzialności karnej za składanie nieprawdziwych zeznań oświadczam, że wszystkie dane zawarte w wniosku podane zostały zgodnie z prawdą, co potwierdzam własnoręcznym podpisem.
Свесен/ а за кривичната одговорност за давање неточни податоци изјавувам дека сите податоци содржани во барањето се вистинити и тоа го потврдувам со своерачниот потпис.

Data Podpis wnioskodawcy
Дата Потпис на барателот

UWAGI ЗАБЕЛЕШКИ

- (1) Należy podać numer ewidencji ludności (EMBG), osobisty numer książeczki pracy i numer emerytalny w macedońskiej instytucji ubezpieczeniowej.
Да се наведе единствениот матичен број на граѓанинот (ЕМБГ), личен број (од работната книшка) и пензиски број кај македонскиот носител.
- (2) W Macedonii dowodami stwierdzającymi staż ubezpieczenia jest książeczka pracy lub dokumenty i zaświadczenia, które potwierdzają okresy ubezpieczenia.
Во Македонија, доказ за евидентиран стаж претставува работната книшка или документи и решенија со кои се потврдуваат периодите на осигурување.
- (3) W przypadku osób wykonujących w Macedonii samodzielną działalność oraz osób u nich zatrudnionych należy przedłożyć zaświadczenie zawierające dane o podstawie wymiaru składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe albo zaświadczenie o wysokości wynagrodzenia wystawione przez pracodawcę lub prawnego następcę.
Лице кое во Македонија вршило самостојна дејност или лице кое било вработено кај него, треба да приложи уверение со податоци за основицата на придонесите за пензиско и инвалидско осигурување или уверение за висината на платата издадена од работодавачот или правниот застапник.
- (4) Dokumenty stwierdzające okresy ubezpieczenia, wysokość wynagrodzenia i podstawę wymiaru składki na ubezpieczenie społeczne osób wykonujących w Macedonii samodzielną działalność należy przedłożyć w oryginale albo ich kopie poświadczane przez polską instytucję ubezpieczeniową, notariusza lub dyplomatyczno-konsularne przedstawicielstwo Republiki Macedonii.
Документите за периодите на осигурување, платите и основиците на осигурување за лицата кои вршат самостојна дејност се поднесуваат во оригинал или нивни копии заверени од страна на полскиот носител на осигурување, нотар или дипломатско-конзуларно претставништво на Република Македонија.